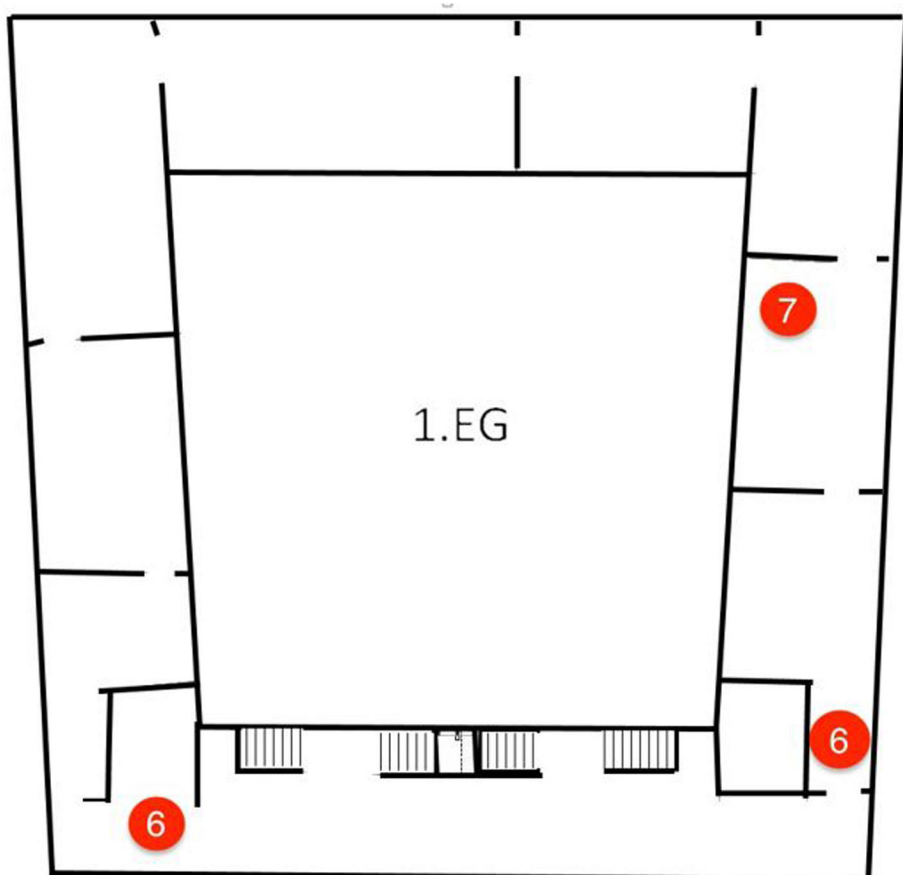


Lageplan Position plan



1 What is (your) culture?

2 leipzig

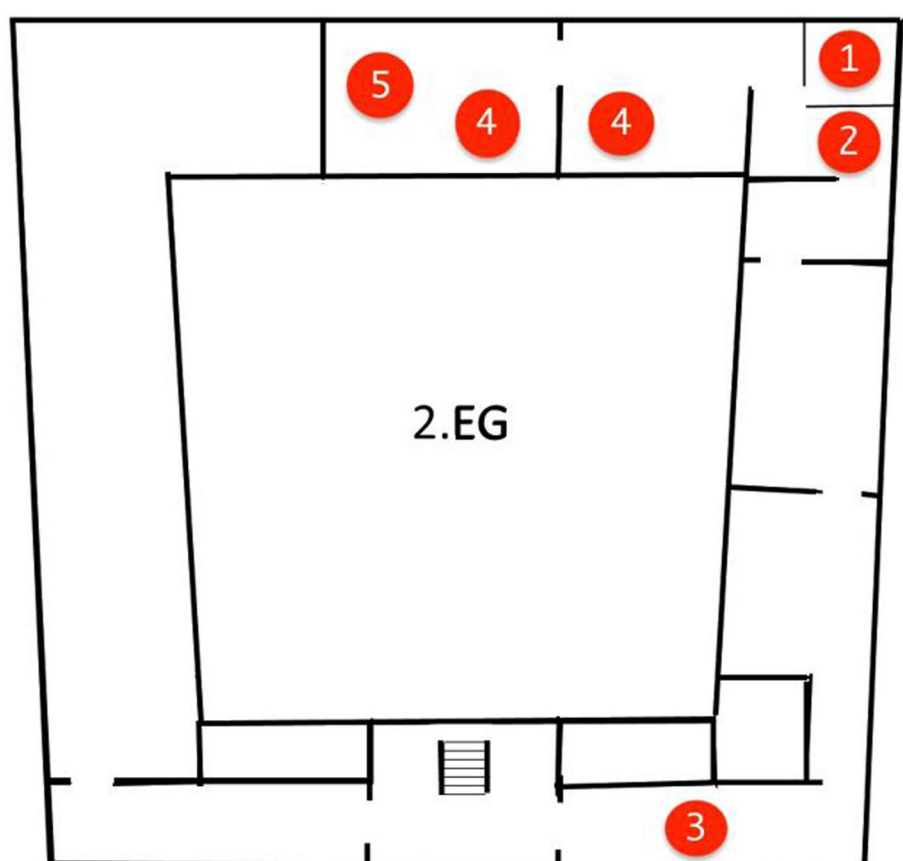
3 Gedenkort

4 Digital Natives

5 Wer bist du?

6 Entering the Dialogue

7 Rituals of Death



Museum on the Couch

Reflexive and creative explorations
in ethnography



Museum on the Couch is a cooperation between the GRASSI Museum of Anthropology Leipzig and the Institute of Anthropology of the University of Leipzig.

With this Workshop-Seminar students are offered an interactive and interdisciplinary space in which they get the opportunity to deal theoretically and practically with the problems ethnographic museum face currently worldwide. The participants are invited to explore the ethnographic collections in an experimental manner and to develop innovative proposals of presentation. They get the opportunity to present own solutions and statements in form of museographic displays: installation, intervention, performance etc. During the whole developing process of all projects, problems, especially those regarding the presentation of ethnographic objects are discussed. The focus is the development of new approaches.

The results of the workshop-seminare « Museum on the Couch » are presented in an exhibition, which is organized by the students themselves. This year's exhibition which is presented to you here, is already the third one. The cooperation project has started in autumn 2015.

From the 24th June to the 15th of October 2017 students are to be seen within the exhibition rooms.

Participants:

Paula Boslau - Sylvia Drevin - Vittoria Fiore - Lisa Raphaela Fisel - Raja León Hamann - Mona Louisa-Melinka Hempel - Clara Hopfgarten - Lisa Horbach - Monika König - Anne Kötter - Sarah Liegmann - Miranda Marks - Sarah Müller - Bettina Otto - Isabell Reimann - Anna-Tabea Roschka - Hannah-Lena Roth - Diana Sánchez - Wanda Schulz - Clara Sebunya - Verena Siebeck - Despoina Spyropoulou - Stephan Steuer - Nihan Uslu - Peng Ynejia

Rituals of Death

Vittoria Fiore, Miranda Marks,
Yuejia Peng, Nihan Uslu, Diana
Sánchez Llerena and Monika König



„Rituals of Death“ ist eine Installation, die aus zwei zusammenhängenden Teilen besteht. Der erste Teil ist eine kurze Schatten-Performance, in der verschiedene Totenrituale dargestellt werden, wie sich diese in Italien, der Türkei, den USA, China und Mexiko ereignen. Mit diesem Projekt stellen sich die Kuratorinnen kultureller Andersheit stereotypen Verallgemeinerungen entgegen, indem sie persönliche Erfahrungen und Traditionen aus ihren Herkunftsländern zeigen. Die Performance beabsichtigt eine Verschiebung des Konzepts des Museums vom Objekt hin zu sozialen Erfahrungen. Der zweite Teil des Projekts besteht aus kleinen interaktiven Altären, entsprechend der genannten kulturellen Kontexte. Sie greifen physische Aspekte der Performance auf. Ziel hier ist eine Verschiebung weg von der überbeanspruchten visuellen Betrachtungsweise der Besucher hin zu einer multisensoriellen Betrachtungsweise.

Rituals of Death is an installation comprised of two inter-connected parts. The first is the short performance piece, conducted entirely in shadow, shows different rituals surrounding death in Italy, Turkey, the United States, China and Mexico. Through this project the creators aim to combat cultural otherness and stereotypical generalizations by using personal experiences and traditions from their native countries. The performance moves the concept of a museum away from objects and towards social experiences. Secondly, small interactive altars have been designed by the creators surrounding their country of origin, which include physical aspects from the performance and aim to shift the viewing-only position of a museum visitor through encouraging the use of other senses.

Gedenkort

Blicke ins Ethnographische Museum, Rückblicke auf koloniale Verstrickungen

Clara Hopfgarten, Despoina Spyropoulou, Isabelle Reimann, Stephan Steuer



Wir verstehen unser Projekt als Teil eines Prozesses, der die Kontinuitäten kolonialer Vergangenheit in der heutigen Gesellschaft und im öffentlichen Raum anerkennt und sichtbar macht. Als Teil dessen sollte jeder Besuch eines ethnografischen Museums auch zum Überdenken kolonialer Vergangenheit und Hinterlassenschaft anregen - als ein erster Schritt zur Entkolonialisierung von Ausstellungsräumen. Eine Informationstafel vor dem Gebäude, bestehend aus einem kurzen Text und einer Karte, verweist auf das Grassi Museum für Völkerkunde zu Leipzig als einen der kolonialen Referenzpunkte im Stadtbild. Zusätzlich findet sich hier diese Vitrine, in der das Museum selbst vom Aussteller zum Ausstellungsobjekt gemacht wird. Damit möchten wir den Blick für postkoloniale Perspektiven im und auf das Museum öffnen: Denn betrachtet man die Institution selbst als eine Gedenkstätte für Kolonialismus, besteht die Möglichkeit, die Objekte im Inneren als (Zeit-)Zeugen kolonialer Beziehungen zu betrachten, die eine Vielzahl an Geschichten einer geteilten Vergangenheit erzählen. Diese gemeinsame globale Geschichte verbindet ehemalige Produzent_innen, Besitzer_innen und Nutzer_innen der Objekte - als Subjekte der Geschichtsschreibung - sowie deren Nachfahren mit kolonialen Institutionen, europäischen Sammler_innen, deren Förderern und auch den aktuellen Besucher_innen des Museums und Bürger_innen der Stadt Leipzig.

We see our project as a contribution to an ongoing process that acknowledges the continuing presence of the colonial past in society and public space today. As a part of this, our intervention argues that visiting any ethnographic museum should also be a revisiting of the colonial past and its legacy - as a very first step to the decolonization of exhibitions.

An information board in front of the building, consisting of a map and a brief text, identifies the Leipzig Museum of Ethnography as one of the colonial points of reference in the city. In addition to the sign outside in this display case the GRASSI museum is transformed from the exhibitor into the exhibit. Through this, we would like to open up the possibility of a postcolonial perspective on the museum: Considering the museum a place of remembrance of colonial times allows the thousands of objects inside to be regarded as witnesses of colonial relationships that tell a multitude of stories of a shared history. This shared past links the producers, owners and users of the objects - as subjects of history - as well as their descendants to colonial institutions, their representatives and sponsors, but also to the visitors of the museum and the citizens of Leipzig to day.

leipzig

Clara (13x16x35*), Mona (17x24x34), Lisa (14x15x32), Verena (14x18x39), Raja (9x17,8x32) und Anne (11x14x34)



In Völkerkundemuseen werden Gegenstände aus aller Welt ausgestellt. Doch kann anhand von Objekten ein repräsentatives Bild vermittelt werden? Inwiefern ist es möglich, eine "Kultur", eine Stadt, ihre Bewohnerinnen und Bewohner in einer Glasvitrine abzubilden?

Mit diesen und weiteren Fragen haben wir uns im Rahmen unseres Projektes beschäftigt und möchten Sie dazu einladen, sich in unserer Ausstellung wiederzufinden - oder eben auch nicht.

Objects from all over the world are exhibited in ethnological museums. But can a representative image be conveyed on the basis of objects? To what extent is it possible to depict a "culture", a city, its inhabitants in a glass display case?

These are the questions we have dealt with in our project ; and we would like to invite you recognize yourself in our exhibition - or precisely rather not.

Wer bin ich? ein Objekt stellt sich vor



Bettina Otto

Ein ethnologisches Museum ist gefüllt mit vielen verschiedenen Objekten. Doch was repräsentiert ein Objekt eigentlich? Für wen steht es? Wie wird ein Objekt im Museum gezeigt?

In der Installation möchte ich Besucher/innen anregen, sich diese und ähnliche Fragen über die Objekte im Museum zu stellen. Das soll mithilfe eines Objektes geschehen, welches sich anhand unterschiedlichster Aspekte selbst vorstellt, fast wie eine Person, welche man neu kennenlernt. Der Weg im „Leben“ des Objektes soll bis ins Museum nachgezeichnet werden. Dabei werden Aussehen und Position im Museum zunächst nicht verraten. So kann die/der Besucher/in sich Stück für Stück ein eigenes Bild des nicht mehr anonymen Gegenstandes erschließen und mit Papier und Stift die Lösung des Rätsels finden: Welcher Gegenstand wird hier vorgestellt?

.An ethnological museum is filled with many different objects. But what does an object actually represent? What does it stand for? How is an object displayed in the museum?

In this installation, I would like to encourage visitors to ask these and similar questions about the objects in the museum. This is to be done with the help of an object, which presents itself on the basis of different aspects, just like a person would do. The path through the "life" of the object is to be traced till the museum. The appearance and position in the museum will not be revealed at first. In this way, the visitor can open up a picture of the object which is no longer anonymous, and can use paper and pen to find the solution to the puzzle: what is presented here?

What is (your) culture?

Lisa Horbach, Anna-Tabea Roschka
und Paula Boslau



Ausgehend von der Idee, dass Kultur mehr ist als überlieferte Tradition, dass sie sich vielmehr ständig neu konstituiert mit und durch die Menschen, die sie leben, ausmachen, reproduzieren und weiterentwickeln, suchten wir nach einer Möglichkeit, diese Reflektion zu illuminieren. Das Projekt „What is (your) culture?“ projiziert eine Neuerzählung von Kultur, illustriert von den Protagonisten selbst, in die Hallen des ethnografischen Museums. Was macht dich aus? Was ist dir wichtig? Wer oder was begleitet dich auf deinem Lebensweg? Dies waren die Fragen, die wir über kulturübergreifende soziale Netzwerke in die Welt versandten. Das Resultat dieses Aufrufs ist eine vielfältige und zeitgenössische Collage, durch die sich Kultur als das jeweilige Selbstverständnis der Kulturschaffenden betrachten lässt oder Raum für ganz eigene Interpretationen bietet.

Und jetzt du: Werde Teil des Projektes, schnapp dir ein Post-it und erzähle uns, wer oder was dir besonders am Herzen liegt. Wir freuen uns auf deine Antwort.

We looked for a way to enlighten this reflection from the idea that culture is more than just transmitted tradition, that it is instead constantly reconstituted with and through the people who live it, reproduce and further develop it. The project "What is (your) culture?" proposes a reinvention of culture, illustrated by the protagonists themselves, in the ethnographic museum. What makes you? What is important to you? Who or what accompanies you in your life? These were the questions that we sent to the world through cross-cultural social networks. The result of this call is a diverse and contemporary collage, through which culture can be regarded as the expression of a subjective self-perception and offers as such space for free interpretations.

And now you: Be part of the project, grab a post-it and tell us who or what you care about your heart. We are happy to hear from you again.

Digital Natives

Hannah-Lena Roth



Soziale Medien statt Rauchzeichen? Im Internet surfen und trotzdem Jagen zu gehen? Oder mit modernem GPS Gerät für die eigenen Landrechte kämpfen?

Traditionelle Gemeinschaften und technologischer Fortschritt: Ein Widerspruch?

Ganz und gar nicht!

Die Dauerausstellung stellt einen Traum von unberührten, archaischen, unflexiblen Indigenen dar, die von aktuellen Entwicklungen und Technologien völlig unberührt zu sein scheinen. Ein Traum von einer Realität, die es heute, auch in abgelegenen Regionen, nicht mehr gibt. Gerade im Kampf um ihre Rechte, greifen auch Indigene zu modernen Technologien.

Mit meiner Intervention breche ich mit dem Stereotyp des traditionellen, anti-fortschrittlichen „Indianer“, indem ich den Vitrinen und Puppen moderne, tatsächlich genutzte Technologien hinzufüge und so den Besucher/die Besucherin zum Überdenken der eigenen Vorurteile anrege.

Social media instead of smoking signs? Browsing the Internet and still chasing? Or fight with modern GPS equipment for your own land rights?

Traditional Communities and Technological Progress: A Contradiction?

Not at all!

The permanent exhibition is a dream of untouched, archaic, inflexible indigenous people who seem to be completely unaffected by current developments and technologies. A dream of a reality, which is no longer present today, even in remote regions. Especially in the struggle for their rights, indigenous people are also using modern technologies.

With my intervention, I break with the stereotype of the traditional, anti-progressive "Indian" by presenting modern, actually used technologies to the visitor in order to encourage him rethink their own prejudices.

Museum on the Couch



Reflexive und kreative Erforschungen
in der Ethnologie

Museum on the Couch ist ein interdisziplinäres Projekt, bei denen Studierende die Möglichkeit erhalten, sich mit den Problemen, denen ethnologische Museen derzeit weltweit gegenüberstehen, sowohl theoretisch als auch praktisch auseinanderzusetzen:

Die TeilnehmerInnen sind dazu eingeladen, das GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig auf experimentelle Weise neu zu entdecken und mitzugestalten.

Sie erhalten die Gelegenheit, dem Publikum eigene Lösungsvorschläge oder Statements in Form museographischer Displays, Installation, Intervention, Performance oder Anderem zu präsentieren. Während des gesamten Entstehungsprozesses der einzelnen Projekte werden insbesondere Probleme, die im Zusammenhang mit der Präsentation ethnographischer Objekte stehen, diskutiert. Im Fokus steht die Suche nach neuen Ansätzen.

Abschluss des Workshop-Seminars « Museum on the Couch » bildet eine Ausstellung, die die Studierenden selbst organisieren. Die diesjährige Ausstellung, die wir Ihnen hier präsentieren, ist bereits die dritte ihrer Art. Begonnen hat das Kooperationsprojekt im Herbst 2015.

Vom 24.06. – 15.10.2017 sind die Arbeiten des Kooperationsprojektes des GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig und des Instituts für Ethnologie der Universität Leipzig in den Ausstellungsräumen zu sehen.

Mit Arbeiten von:

Paula Boslau - Sylvia Drevin - Vittoria Fiore - Lisa Raphaela Fisel - Raja León Hamann - Mona Louisa-Melinka Hempel - Clara Hopfgarten - Lisa Horbach - Monika König - Anne Kötter - Sarah Liegmann - Miranda Marks - Sarah Müller - Bettina Otto - Isabell Reimann - Anna-Tabea Roschka - Hannah-Lena Roth - Diana Sánchez - Wanda Schulz - Clara Sebunya - Verena Siebeck - Despoina Spyropoulou - Stephan Steuer - Nihan Uslu - Peng Ynejia

ENTERING THE DIALOGUE

Reflexions-, Dialog- und Feedback-Möglichkeiten in der Dauerausstellung



Sarah Liegmann, Wanda Schulz,
Sylvia Drevin, Sarah Müller

Völkerkunde in Leipzig – Was erwarten Sie? Dieses Projekt möchte anhand interaktiver Installationen eine Reflexions-, Dialog- und Feedback-Möglichkeit in die Dauerausstellung des Völkerkundemuseums integrieren. Dazu ermutigen wir Sie als BesucherInnen über Ihre Erwartungen und Vorurteile nachzudenken und diese auf kleinen Notizzetteln niederzuschreiben. Diese werden am Eingang der Ausstellung in Form eines Vorhangs aufgehängt, durch den Sie hindurch schreiten, um Ihre Erwartungen symbolisch hinter sich zu lassen. Während des Rundgangs durch die Ausstellung begegnen Sie einigen Sprechblasen, in denen sich Fragen befinden, die ebenfalls zum Nachdenken anregen sollen. Darüber hinaus bieten Ihnen leere Sprechblasen die Möglichkeit, auch selbst Fragen zu formulieren. Am Ende der Ausstellung in der ersten Etage laden wir Sie zu einer Reflexion der anfänglichen Erwartungen sowie des Gesehenen ein. Hier finden Sie eine Feedback-Wand.

Museum of ethnology in Leipzig – What do you expect? This project wants to give you as visitors the opportunity to reflect and talk about your expectations and prejudices towards the permanent exhibition through interaction. At the entrance of the main exhibition we invite you to write down your expectations and thoughts about the exhibition. The notes you can put on the suspension device to build a curtain you have to go through by literally entering the dialogue and letting go all your concerns. By walking through the exhibition you will find some questions to think about, placed in speech bubbles. Furthermore we left some empty speech bubbles to encourage you to write down your own questions. At the end of the exhibition of the first floor we invite you to reflect your experiences and give some feedback.